

## Deux livres de science sur le thème de l'eau

Ces livres ont été proposés aux lecteurs de la bibliothèque des Sept Mares à Elancourt dans le cadre d'un atelier autour du thème de «l'eau».

Après l'écoute d'une musique évoquant les bruits de la mer, les lecteurs présents à l'atelier ont été invités à se transformer en goutte d'eau, et à laisser fonctionner leur imaginaire au cours d'une deuxième écoute. Après avoir essayé d'exprimer par la peinture, la bande dessinée ou avec leur corps ce qu'ils avaient imaginé, chacun a expliqué au groupe son parcours. Ces échanges ont entraîné une discussion, et de nombreuses questions se sont posées. Les enfants sont donc allés chercher les réponses dans les documentaires de la bibliothèque. Nous les avons invités à formuler leur critique en particulier à propos des deux livres sur l'eau: l'un chez Gamma (de Alun Lewis), et l'autre chez Etudes Vivantes (de Bill Gunston).

Nous avons ensuite affiché ces critiques dans la bibliothèque. Il est à noter qu'ils ont tous dit qu'ils n'auraient pas regardé ces livres si cela ne leur avait pas été proposé à l'atelier.

Marie-Odile Wurtz

Bill Gunston

*L'eau*

Etudes Vivantes 1981, Fenêtre ouverte sur la science.

*Le point de vue des lecteurs:*

Ce livre m'a plu; il y a beaucoup de choses que j'ai comprises; il y a des choses plus difficiles. Le grand texte est important pour comprendre les annotations des images. Certaines images ne m'ont pas beaucoup intéressé parce qu'elles n'apportaient pas grand-chose, tandis que d'autres m'ont appris beaucoup de choses. Ce livre ne m'aurait pas intéressé si nous n'en avions pas parlé à l'atelier. (Alain, 12 ans)

Ce livre est complet, bien expliqué, à part le passage «qu'est-ce que l'eau» (pages 6 et 7), qui est trop scientifique. Les dessins sont très explicatifs et apportent un supplément; à la limite, ils se suffisent à eux-mêmes. J'ai trouvé utile le lexique. Je n'aurais pas pris ce livre si on ne me l'avait pas proposé. (Emmanuel, 14 ans)

*La bibliothécaire:*

Ce livre de format 29×22 cm se présente sous forme de doubles pages avec un texte principal assez court, des illustrations (schémas, photos, graphiques) annotées abondamment. Au début du livre un sommaire et à la fin un lexique et un index. A noter une page intitulée «points de repère» qui peut être intéressante, surtout pour ses repères historiques et les quelques expériences faciles à réaliser. Un bon point du côté du lexique et de l'index. Tous les termes difficiles sont expliqués soit dans le lexique, soit grâce à l'index qui renvoie aux définitions à l'intérieur du livre.

Ce livre ne m'a pas paru du tout homogène; certaines pages ne sont abordables que vers 13-14 ans, d'autres avant. C'est dommage parce que la présentation matérielle du livre de Gunston est plus attrayante que celle de Alun Lewis. Ces deux livres semblent très bien se compléter. Ils ont plutôt été appréciés des enfants.

M.-O. Wurtz

*Un professeur de sciences:*

Ce livre peut apporter des informations à des enfants qui cherchent à se documenter sur tel ou tel point abordé ici, ou qui veulent satisfaire leur curiosité à la suite d'une interrogation amorcée par ailleurs: en classe, dans la rue, dans les mass-media... Mais les phénomènes évoqués sont parfois d'une compréhension difficile, les indications fournies étant insuffisantes pour expliquer réellement le phénomène (cas de l'action des détergents, de la tension superficielle, par exemple).

Le parti pris de l'auteur face aux problèmes écologiques de pollution et de sauvegarde de l'environnement est l'optimisme et la confiance dans le bon vouloir des instructions officielles et dans l'efficacité absolue des technologies utilisées. Cela mériterait d'être tempéré.

Une erreur importante à signaler: le volume d'eau estimé dans les océans et la masse de cette eau calculée par les scientifiques, conduisent à une masse volumétrique, pour l'eau, de 8430 hg par m<sup>3</sup> (8,43 hg/l). On peut imaginer que le traducteur s'est emmêlé dans les équivalences entre les onces, les livres, les pieds cubes et autres joyusetés du système anglo-saxon, et qu'il n'a pas pris la

peine de vérifier la logique des valeurs obtenues. L. Alemanni

Alun Lewis, François Carlier  
*L'eau*  
Gamma 1981, L'énergie et nous

*Le point de vue des lecteurs:*

Le début du livre m'a paru facile et après plus difficile. La couverture n'est pas attirante. (Lahlou, 11 ans)

Ce livre est bien. Je n'ai pas lu le grand texte parce que c'est trop compliqué. J'ai préféré lire les explications des images parce que c'était plus facile. Les illustrations m'ont permis de bien comprendre. (Patrick, 13 ans)

*La bibliothécaire:*

Les différents chapitres se présentent sous la forme de doubles pages comportant un texte principal relativement court et des petits textes explicatifs des illustrations. En début de livre une table des matières et à la fin un index. Grâce à la table des matières, les différents chapitres sont bien indiqués. La progression de ces chapitres est bonne dans l'ensemble (l'auteur envisage d'abord l'eau en tant que source d'énergie, ce qui est normal vu la collection, mais la double page intitulée «l'emploi de l'eau» est mal située et aurait pu être rapprochée de celle intitulée «l'eau dans notre vie».

Le texte principal est clair, pas trop long; il introduit très bien l'illustration. Les annotations des schémas et photos sont simples et concises. Les illustrations sont bien adaptées au texte; certaines paraissent un peu vieillottes, par exemple la page sur «l'emploi de l'eau» qui n'a pas du tout le même style que le reste du livre.

Ce livre me paraît bien adapté pour des jeunes à partir de 12 ans, en lecture individuelle ou en groupe. Il se prête bien à une lecture intégrale mais le lecteur peut très bien tirer profit des schémas et illustrations grâce aux petits textes qui suffisent à eux-mêmes.

Marie-Odile Wurtz

*Un professeur de sciences:*

Le livre s'adresse à des enfants d'environ 10 ans de manière dogmatique, il n'excite guère l'imagination et ne suscite pas d'attitude critique, ses explications ne sont pas

satisfaisantes car trop vagues. S'il s'agit d'un livre sur «l'eau source d'énergie», beaucoup trop de notions traitées ne trouvent pas leur place ici. Pour les barrages qui constituent l'ensemble le plus important du livre, on peut attendre plus de précisions sur la production d'énergie, de plus, on peut déplorer que les conséquences néfastes des barrages figurent entre les inondations et la pollution, dans le chapitre «les problèmes de l'eau». Au total, ce livre ne permet pas d'accéder à une maîtrise des concepts relatifs à l'eau en tant qu'élément ou source d'énergie.

Yvette Ginsburger

## Notes de lecture

Au moment où nous nous interrogeons sur la science et les enfants, la réédition du texte de Rousseau, *La botanique sans maître* (Métaillé éd.) ne peut que retenir toute notre attention.

Les huit lettres qui composent *La botanique* sont prétexte à un exposé pédagogique de Rousseau à son amie Mme Delessert, elle-même botaniste amateur et désireuse d'en faire comprendre les rudiments à sa fille de quatre ans. Disons tout de suite qu'il ne s'agit pas d'un documentaire sur la botanique pour les enfants de quatre ans! «Je n'ai pas toujours su mettre mes descriptions à la portée de notre petite botanophile», reconnaît d'ailleurs humblement l'auteur.



L'intention de Rousseau est plutôt de communiquer à son amie M<sup>me</sup> Delessert sa théorie sur l'apprentissage de la botanique et son désir d'écrire un «manuel pour les ignorants». Nous y retrouvons ses théories éducatives, comme par exemple son refus d'enseigner la nomenclature des plantes «qui n'est qu'un savoir d'herboriste». «Si nous ne donnons à nos enfants qu'une occupation